# ܒܘܼܬ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ

**ܗܿܝ ܐܘܼܪܚܵܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܠܡܲܫܟܼܘܼܚܹܐ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ ܝܼܠܵܗܿ ܕܗܵܘܹܐܠܵܘܟܼܘܿܢ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܪܹܐܙܵܢܵܝܬܵܐ.**

**ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܝܼܠܹܗ ܗܿܘ ܣܲܒܵܒ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܡܵܘܬܵܐ ܒܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܓܵܘ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܦܝܼܫܠܹܗ ܡܫܟܼܝܼܚܵܐ ܒܟ݂ܝܼܪܵܐܝܼܬ (ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ)، ܒܣܲܗܡܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܕܐܲܗܘܵܠܵܬܹܐ ܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܲܪܡܲܢܬܹܗ ܒܡܲܢܬܲܝܬܵܐ.**

**ܬܲܢܬܲܢܬܵܐ ܕܓ̰ܝܼܓܵܪܹܐ ܕܬܸܬܘܼܢ ܝܼܠܵܗܿ ܗܿܘ ܩܸܢܛܵܐ ܒܘܼܫ ܓܘܼܒܼܪܵܐ ܩܵܐ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ.**

**ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܝܼܠܹܗ ܚܲܕ ܡܼܢ ܬܲܗܵܪܹܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܒܘܼܫ ܦܪܝܼܣܹܐ ܓܵܘ ܕܘܼܢܝܹܐ.**

**ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܟܹܐ ܫܲܪܹܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܫܵܢܹܐ ܟܹܐ ܓܲܪܘܸܣܝܼ ܕܠܵܐ ܙܲܒܛܲܢܬܵܐ ܓܵܘ ܪܵܐܬܹܐ.**

**ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܟܹܐ ܗܵܘܝܵܐ ܡܲܢܬܸܝܵܢܬܵܐ ܒܡܲܫܟܼܲܚܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ، ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܕܗܵܘܹܐܠܵܘܟܼܘܿܢ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ، ܐܝܼܡܲܢ ܕܕܲܪܡܲܢܬܹܗ ܝܲܢ ܒܲܣܲܡܬܹܗ ܠܹܐ ܝܠܵܗ̇ ܪܵܒܵܐ ܥܲܣܩܵܐ.**

## ܡܘܿܕܝܼ ܝܠܵܗܿ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ؟

ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܟܹܐ ܚܵܒܼܫܵܐ ܚܕܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܩܸܛܥܵܝܬܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܟܘܿܡܦܝܘܿܬܵܪ (computed tomography (CT)) ܒܚܲܕ ܒܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ ܠܛܲܥܘܼܝܹܐ ܒܵܬ݇ܪ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ. ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܝܼܠܵܗܿ ܩܵܐ ܐ݇ܢܵܫܹܐ ܕܠܲܝܬܠܗܘܿܢ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ (ܩܵܐ ܛܘܼܦ̮ܣܵܐ ܚܲܕ ܫܥܵܠܵܐ ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ ܒܸܟܠܵܝܵܐ، ܫܥܵܠܵܐ ܕܸܡܵܐ).

ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܟܹܐ ܡܲܦܠܸܚܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕ CT ܒܚܲܕ ܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ (ܐܵܣܝܘܼܬܵܐ ܕܙܲܗܪܝܼܪܵܝܘܼܬܵܐ ܕܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ) ܠܛܲܥܘܼܝܹܐ ܒܵܬܲܪ ܙܝܘܼܪܹܐ، ܩܸܪܝܹܐ ܩܸܛܪܹܐ. ܣܲܗܡܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܕܩܸܛܪܹܐ ܠܹܐ ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ.

ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕ CT ܒܚܲܕ ܣܸܪܦܵܐ ܟܘܼܦܵܐ ܩܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܝܼܠܵܗܿ ܡܲܓܵܢܵܝܬܵܐ، ܡܟܘܼܣܝܼܬܵܐ ܒܝܲܕ ܡܹܕܝܼ ܟܹܐܪ

## ܩܵܐ ܡܘܿܕܝܼ ܝܠܵܗܿ ܐܵܢܲܢܩܵܝܬܵܐ؟

ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܝܼܠܹܗ ܗܿܘ ܣܲܒܵܒ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܡܵܘܬܵܐ ܒܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܓܵܘ ܐܘܿܣܬܪܵܠܝܵܐ. ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܦܝܼܫܠܹܗ ܡܫܟܼܝܼܚܵܐ ܒܟ݂ܝܼܪܵܐܝܼܬ (ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ)، ܒܣܲܗܡܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܕܐܲܗܘܵܠܵܬܹܐ ܡܵܨܝܵܢܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܲܪܡܲܢܬܹܗ ܒܡܲܢܬܲܝܬܵܐ.

ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܝܼܠܵܗܿ ܩܵܐ ܐ݇ܢܵܫܹܐ ܚܘܼܠܡܵܢܵܝܹܐ ܐܵܢܝܼ ܕܠܲܝܬܠܗܘܿܢ ܐܵܦ ܚܲܕ ܡܼܢ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܕܗܵܘܝܼ. ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܡܵܨܝܵܐ ܕܚܲܠܨܵܐ ܠܗܘܿܢ ܚܲܝܵܘܟܼܘܿܢ.

ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܠܹܐ ܗܵܘܹܐ ܠܹܗ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܐܝܼܡܲܢ ܕܩܲܕܡܵܝܬܵܐ ܫܲܪܹܐ. ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܐܲܝܟܼ ܫܥܵܠܵܐ ܕܸܡܵܐ ܝܲܢ ܒܨܵܪܬܵܐ ܕܝܘܼܩܪܵܐ ܕܦܲܓܼܪܵܐ ܠܵܐ ܦܘܼܫܸܩܬܵܐ ܒܲܠܟܵܐ ܗܵܘܹܐ ܡܲܥܢܵܝܲܝܗܝ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܝܼܠܹܗ ܒܘܼܫ ܡܸܬܩܲܕܡܵܢܵܐ (ܚܸܪܒܵܐ).

ܗܿܝ ܥܸܕܵܢܵܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܠܕܲܪܡܘܼܢܹܐ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܝܼܠܵܗܿ ܐܝܼܡܲܢ ܕܩܸܛܪܹܐ ܦܝܼܫܹܐ ܝܹܢܵܐ ܡܫܟܼܝܼܚܹܐ ܒܟ݂ܝܼܪܵܐܝܼܬ (ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ). ܐܝܼܡܲܢ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܦܝܼܫܹܐ ܝܹܠܹܗ ܡܫܟܼܝܼܚܵܐ ܡܼܢ ܩܵܕܡ ܥܸܕܵܢܵܐ، ܕܲܪܡܲܢܬܹܗ ܠܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܪܵܒܵܐ ܙܲܗܡܲܬ ܘܣܲܗܡܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹܐ ܟܹܐ ܗܵܘܝܼ ܨܦܵܝܝܼ ܘܕܵܥܪܝܼ ܠܚܲܝܲܝܗܝ ܥܝܵܕܵܝܹܐ.

ܐܵܢܲܢܩܵܝܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܕܦܵܝܫܝܼܬܘܿܢ ܨܘܼܚܨܸܝܹܐ، ܐܵܦܸܢ ܕܒܸܪܓܼܵܫܵܐ ܝܬܘܿܢ ܕܨܦܵܝܝܼ ܝܼܬܘܿܢ.

## ܝܼܘܸܢ ܐܵܢܵܐ ܚܫܝܼܚܵܐ؟

|  |
| --- |
| ܨܘܼܪܬܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹܐ ܥܒܼܝܼܪܹܐ ܒܫܸܢܹܐ**ܝܼܬܘܿܢ ܒܥܘܼܡܪܵܐ ܕ** 50 **ܗܲܠ** 70 **ܫܸܢܹܐ**ܘܨܘܼܪܬܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ**ܠܲܝܬܠܵܘܟܼܘܿܢ ܟ̰ܘܼ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ ܝܲܢ ܝܲܕܥܹܐ ܕܡܲܚܫܘܼܚܹܐ ܝܢܵܐ ܕܐܝܼܬ ܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ** (ܩܵܐ ܛܘܼܦ̮ܣܵܐ، ܫܥܵܠܵܐ ܐܲܡܝܼܢܵܝܵܐ ܠܵܐ ܦܘܼܫܩܵܐ، ܫܥܵܠܵܐ ܕܸܡܵܐ، ܟܲܪܝܘܼܬܵܐ ܕܢܲܦܲܣ ܕܠܵܐ ܣܲܒܵܒ)ܘܨܘܼܪܬܵܐ ܕܟܵܪܬܘܿܢ ܕܓ̰ܝܼܓܼܪܹܐ**ܟܹܐ ܬܲܢܬܸܢܝܼܬܘܿܢ ܓ̰ܝܼܓܵܪܹܐ ܕܬܸܬܘܼܢ ܝܲܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟܼܘܿܢ ܚܕܵܐ ܬܲܫܥܝܼܬܵܐ ܕܬܲܢܬܲܢܬܵܐ ܕܓ̰ܝܼܓܵܪܹܐ** (ܬܘܼܪܟܘܿܬܘܿܢ ܬܲܢܬܲܢܬܵܐ ܒܡܸܬܚܵܐ ܕ 10 ܫܸܢܹܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹܐ)ܘܨܘܼܪܬܵܐ ܕܣܘܼܪܓܵܕܵܐ**ܐܝܼܬܠܵܘܟܼܘܿܢ ܚܕܵܐ ܬܲܫܥܝܼܬܵܐ ܕܬܲܢܬܲܢܬܵܐ ܕܓ̰ܝܼܓܵܪܹܐ ܕܬܸܬܘܼܢ ܩܵܐ ܠܵܐ ܒܵܨܘܿܪܵܐ ܡܼܢ** 30 **ܦܵܟܝܼܬܹܐ ܓܵܘ ܫܲܢ݇ܬܵܐ** (ܩܵܐ ܛܘܼܦ̮ܣܵܐ، ܚܕܵܐ ܦܵܟܝܼܬ ܓܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܩܵܐ 30 ܫܸܢܹܐ ܝܲܢ 2 ܦܵܟܝܼܬܹܐ ܓܵܘ ܝܵܘܡܵܐ ܩܵܐ 15 ܫܸܢܹܐ) |

**ܗܲܡܙܸܡܘܼܢ ܥܲܡ ܐܵܣܝܵܘܟܼܘܿܢ ܕܚܵܙܝܼܬܘܿܢ ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܼܬܘܿܢ ܚܫܝܼܚܹܐ.**

## ܐܝܼܡܲܢ ܓܵܪܸܓ ܐܵܢܵܐ ܐܵܙܹܠ݇ܢ؟

ܗܲܡܙܸܡܘܼܢ ܥܲܡ ܐܵܣܝܵܘܟܼܘܿܢ ܕܚܵܙܝܼܬܘܿܢ ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܼܬܘܿܢ ܚܫܝܼܚܹܐ ܩܵܐ ܚܘܼܪܙܵܐ. ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܼܬܘܿܢ ܚܫܝܼܚܹܐ، ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܥܵܒܼܕܝܼܬܘܿܢ ܚܕܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܟܠ ܬܪܹܝܢ ܫܸܢܹܐ. ܐܲܚܬܘܿܢ ܒܸܕ ܣܵܢܩܝܼܬܘܿܢ ܕܐܵܙܠ݇ܝܼܬܘܿܢ ܠܚܲܕ ܐܵܣܝܵܐ ܩܵܐ ܕܫܲܕܸܪܠܵܘܟܼܘܿܢ ܠܚܕܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ. ܐܲܚܬܘܿܢ ܓܵܪܸܓ ܥܵܒܼܕܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗܿ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܨܲܕܪܵܐ ܐܵܦ ܐܝܼܡܲܢ ܕܒܸܪܓܼܵܫܵܐ ܝܬܘܿܢ ܕܨܦܵܝܝܼ ܝܼܬܘܿܢ.

## ܡܘܿܕܝܼ ܐܸܢ ܗܵܘܹܐܠܝܼ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ؟

ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟܼܘܿܢ ܐܲܝܢܝܼ ܡܼܢ ܕܐܲܢܹܐ ܢܝܼܫܲܢܩܹܐ، ܐܵܦ ܐܸܢ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܐ݇ܚܵܪܵܝܬܵܐ ܕܨܲܕܪܵܐ ܝܼܗܘܵܐ ܩܸܢܛܵܐ ܪܵܒܵܐ ܟܘܼܦܵܐ ܝܲܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܝܼܬܘܿܢ ܒܹܝܠ ܨܲܚܨܵܝܵܬܹܐ، ܐܸܢ ܒܲܣܡܵܐܠܵܘܟܼܘܿܢ ܗܲܡܙܸܡܘܼܢ ܥܲܡ ܐܵܣܝܵܘܟܼܘܿܢ ܚܲܕܪܹܫܵܐ.

* **ܚܲܕ ܫܥܵܠܵܐ (ܫܵܘܒܵܐ) ܚܲܕܬܵܐ ܝܲܢ ܫܘܼܚܠܸܦܵܐ**
* **ܒܸܫܥܵܠܵܐ ܕܸܡܵܐ**
* **ܒܸܗܘܵܝܵܐ ܟܸܪܝܘܼܬܵܐ ܕܢܲܦܲܣ ܕܠܵܐ ܚܲܕ ܣܲܒܵܒ**
* **ܒܸܟܟ̰ܵܚܵܐ ܪܵܒܵܐ**
* **ܒܨܵܪܬܵܐ ܕܝܘܼܩܪܵܐ ܕܦܲܓ݂ܪܵܐ ܠܵܐ ܦܘܼܫܸܩܬܵܐ**
* **ܡܲܪܥܵܐ ܓܵܘ ܨܲܕܪܵܐ ܝܲܢ ܪܸܦ̮ܫܵܐ ܕܠܹܐ ܝܠܹܗ ܒܸܟܠܵܝܵܐ**

|  |  |
| --- | --- |
| ܪܸܡܙܵܐ ܕ QR ܩܵܐ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܘܼܬ ܚܘܼܪܙܵܐ ܐܲܬܪܵܝܵܐ ܩܵܐ ܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ ܩܵܐ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܒܘܼܬ ܚܘܼܪܙܵܐ ܐܲܬܪܵܝܵܐ ܕܨܲܚܨܵܝܬܵܐ ܕܣܲܪܲܛܵܢܵܐ ܕܪܵܐܬܵܐ: [www.health.gov.au/nlcsp](http://www.health.gov.au/nlcsp) | ܩܵܐ ܗܲܝܲܪܬܵܐ ܒܬܪܵܟܬܵܐ ܕܬܲܢܬܲܢܬܵܐ (ܓ̰ܝܼܓܼܪܹܐ): [www.quit.org.au](http://www.quit.org.au) |